

درس چهارم، جلسه اول

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

این، تو، نیکوکار، شما، بسیار آمرزنده، گفتند، آیا، گناهان، نادان

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
نیکوکار	مُحْسِن	۶	آیا	أَ، هَلْ	۱
بسیار آمرزنده	غَفُور	۷	شما	أَنْتُمْ	۲
گفتند	قَالُوا	۸	نادان، بی خرد	جَاهِل	۳
قطعاً	لَ	۹	تو	أَنْتَ	۴
			این	هَذَا	۵

فعالیت دوم: این ترکیب ها را معنا کنید.

۱. **يُوسُفُ وَ أَخِيهِ:** با یوسف و برادرش.
۲. **أَنْتَ كَأَنَّكَ يُونُسُ:** آیا قطعاً تو همان یوسف هستی؟
۳. **هَذَا أَخِي:** این برادر من است
۴. **أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ:** پاداش نیکوکاران.
۵. **قَالُوا يَا أَبَانَا:** گفتند ای پدر ما
۶. **هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ:** او بسیار آمرزنده و مهربان است.

فعالیت سوم: این ترکیب ها را مانند نمونه کامل کنید.

- صادق: راستگو + **يُن:** صادقین: راستگویان
 مُحْسِن: نیکوکار + **يُن:** مُحْسِنِينَ: نیکوکاران
 مُؤْمِن: مؤمن + **يُن:** مُؤْمِنِينَ: مؤمنان
 عَالِم: دانا + **يُن:** عَالِمِينَ: دانایان (دانشمندان)
 كَافِر: کافر + **يُن:** كَافِرِينَ: کافران

فعالیت چهارم: این ترکیب ها را مانند نمونه کامل و ترجمه کنید.

خالق: آفریننده + ون: خالقون: آفرینندگان

مُسلِم: مسلمان + ون: مُسلِمون: مسلمانان

مُهَاجِر: هجرت کننده + ون: مُهَاجِرُون: هجرت کنندگان

ظالم: ستمگر + ون: ظالمون: ستمگران

کافر: کافر + ون: کافرون: کافران

نکته: هرگاه به آخر کلمه ای «ون» یا «ین» اضافه شود، آن کلمه به صورت جمع معنا می شود.

انس با قرآن: ترجمه این آیات و عبارت های قرآنی را کامل کنید.

۱. قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا ^۳ فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ:

گفت: آیا دانستید چه کردید با یوسف و برادرش هنگامی که شما جاهل بودید؟

۲. قَالُوا أءَنْكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ: **گفتند:** آیا قطعاً تو همان یوسف هستی؟

قال أنا يوسفُ و هذا أخي: **گفت:** من یوسف هستم و این برادر من است.

... فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ: ... **پس قطعاً خداوند از بین نمی برد پاداش نیکوکاران را.**

نکات:

۱. کلمه «لَأَنْتَ» برای تأکید آمده است و می توانیم آن را **معنا نکنیم** و یا به صورت **همان** معنا کنیم.

۲. کلمه «الغفور» را می توان به صورت «آمرزنده» و «بسیار آمرزنده» معنا کنیم.

۳. کلمه «ما» به معنای «چه» می باشد؛ زیرا کلمه پریشی است.

درس چهارم، جلسه دوم

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

دل ها ، سخت ، تاریکی ها ، بی ایمان

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	قُلُوب	قلب ها، دل ها	۵	صِرَاط	راه
۲	ظُلُمَات	تاریکی ها	۶	عَزِيز	عزتمند، شکست ناپذیر
۳	كَافِر	کافر، بی ایمان	۷	وَيْل	وای بر
۴	اِذْن	اجازه	۸	شَدِيد	سخت

فعالیت دوم: این ترکیب ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۱. كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ: کتابی که نازل کردیم آن را

۲. اَلَيْكَ: به سوی تو

۳. مِنَ الظُّلُمَاتِ: از تاریکی ها

۴. اِلَى النُّورِ: به سوی نور

۵. وَيْلٌ لِّلْكَافِرِيْنَ: وای بر کافران

۶. مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ: از عذابی سخت

نکته:

- در ترکیب «انزله» ضمیر «ه» در اینجا به معنای «آن را» می باشد؛ چون این ضمیر به کتاب بر می گردد.
- ۳-۲. معمولاً کلماتی که تنوین دارند در فارسی همراه با «ی» نکره معنا می شوند؛ اما صفت آن، یعنی «شدید» نیاز نیست به صورت «سختی» معنا شود.

انس با قرآن: ترجمه این عبارات قرآنی را کامل کنید و شماره آیه ی مربوطه را مقابل آن بنویسید.

۱. قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ:

رعد/۱۶

بگو: خدا آفریننده هر چیزی است و او یگانه ی مقتدر است.

۲. اَلَا بِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ:

رعد/۲۶

بدانید(فقط) با یاد خدا آرام می گیرد دل ها.

۳. الرّ كِتَابٌ اَنْزَلْنَاهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ:

الف لام را، کتابی که نازل کردیم آن را به سوی تو خارج کنی مردم را از تاریکی ها.

اِلَى النُّورِ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ:

ابراهیم/۱

به سوی نور به اجازه ی پروردگارشان به سوی راه (خداوند) عزتمند ستوده.